



Rada
Európskej únie

V Bruseli 7. februára 2023
(OR. en)

6149/23

Medziinštitucionálny spis:
2023/0024(NLE)

MI 86
ECO 17
ENT 24
UNECE 3

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	7. februára 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 58 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, pokiaľ ide o návrhy na zmeny predpisov OSN č. 13-H, 30, 48, 51, 53, 67, 78, 105, 110, 116, 117, 121, 125, 131, 138, 140, 148, 149, 150, 152, 157 a 164 a návrh na zmenu konsolidovanej rezolúcie R.E.5

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 58 final.

Príloha: COM(2023) 58 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 7. 2. 2023
COM(2023) 58 final

2023/0024 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, pokiaľ ide o návrhy na zmeny predpisov OSN č. 13-H, 30, 48, 51, 53, 67, 78, 105, 110, 116, 117, 121, 125, 131, 138, 140, 148, 149, 150, 152, 157 a 164 a návrh na zmenu konsolidovanej rezolúcie R.E.5

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách (WP.29), pokiaľ ide o prijatie zmien súčasných predpisov OSN a globálnych technických predpisov OSN.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda z roku 1958 a paralelná dohoda

Cieľom Dohody Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (ďalej len „EHK OSN“), ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov („revidovaná dohoda z roku 1958“), a Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá („paralelná dohoda“), je vytvoriť harmonizované požiadavky určené na odstránenie technických prekážok obchodu s motorovými vozidlami medzi zmluvnými stranami EHK OSN. Ich cieľom je tiež zabezpečiť, aby motorové vozidlá poskytovali vysokú úroveň bezpečnosti a ochrany životného prostredia.

Revidovaná dohoda z roku 1958 nadobudla v EÚ platnosť 24. marca 1998 a paralelná dohoda 15. februára 2000. Obe dohody spravuje skupina WP.29.

2.2. Svetové fórum Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov

Skupina WP.29 ponúka jedinečný rámec pre globálne harmonizované predpisy o vozidlách. WP.29 je stála pracovná skupina pôsobiaca v inštitucionálnom rámci OSN s osobitným mandátom a osobitným rokovacím poriadkom. Funguje ako globálne fórum, ktoré umožňuje otvorenú diskusiu o predpisoch pre motorové vozidlá a o vykonávaní revidovanej dohody z roku 1958 a paralelnej dohody. Každý člen OSN a akákoľvek organizácia regionálnej hospodárskej integrácie zriadená členmi OSN sa môže v plnej miere zúčastňovať na činnostiach skupiny WP.29 a stať sa zmluvnou stranou dohôd o vozidlách, ktoré skupina WP.29 spravuje. Európska únia je zmluvnou stranou uvedených dohôd¹.

Skupina WP.29 EHK OSN zasadá trikrát ročne: v marci, júni a novembri. S cieľom zohľadniť technický pokrok môže skupina WP.29 na každom zasadnutí prijať:

nové predpisy OSN,

nové rezolúcie OSN,

nové globálne technické predpisy OSN,

¹ Rozhodnutie Rady 97/836/ES z 27. novembra 1997 vzhľadom na pristúpenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej Komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov (revidovaná dohoda z roku 1958) (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78).

Rozhodnutie Rady 2000/125/ES z 31. januára 2000, týkajúce sa uzavretia Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá (paralelná dohoda) (Ú. v. ES L 35, 10.2.2000, s. 12).

zmeny predpisov a rezolúcií OSN podľa revidovanej dohody z roku 1958, ako aj zmeny globálnych technických predpisov OSN a rezolúcií podľa paralelnej dohody.

Pred každým zasadnutím skupiny WP.29 diskutujú o týchto zmenách na odbornej úrovni špecializované pomocné orgány WP.29.

Skupina WP.29 môže následne prijať návrhy:

kvalifikovanou väčšinou zmluvných strán prítomných a hlasujúcich o návrhoch podľa revidovanej dohody z roku 1958 alebo

konsenzom zmluvných strán, ktoré sú prítomné a hlasujú o návrhoch podľa paralelnej dohody.

Pred každým zasadnutím skupiny WP.29 sa rozhodnutím Rady podľa článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie, pokiaľ ide o:

nové predpisy OSN, globálne technické predpisy OSN a rezolúcie OSN, ako aj

zmeny, dodatky a korigendá k predpisom OSN, globálnym technickým predpisom OSN a rezolúciám OSN.

2.3. Pripravovaný akt WP.29

Na svojom 189. zasadnutí od 7. do 9. marca 2023 môže WP.29 prijať:

návrhom zmien predpisov OSN č. 13-H, 30, 48, 51, 53, 65, 67, 78, 105, 110, 116, 117, 121, 125, 131, 138, 140, 148, 149, 150, 152, 157 a 164, ako aj

návrh na zmenu konsolidovanej rezolúcie OSN č. 5.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Systém WP.29 posilňuje medzinárodnú harmonizáciu noriem pre vozidlá. Pri dosahovaní tohto cieľa zohráva kľúčovú úlohu revidovaná dohoda z roku 1958. Výrobcovia z EÚ môžu používať spoločný súbor predpisov o typovom schvaľovaní s vedomím, že zmluvné strany uznajú, že ich výrobky sú v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Vďaka tomu mohlo byť nariadením (ES) č. 661/2009 o všeobecnej bezpečnosti motorových vozidiel zrušených viac ako 50 smerníc EÚ, ktoré boli nahradené zodpovedajúcimi predpismi vypracovanými podľa revidovanej dohody z roku 1958.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858² sa riadi podobným prístupom. Stanovujú sa v ňom administratívne ustanovenia a technické požiadavky na typové schvaľovanie a uvádzanie všetkých nových vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek na trh. Týmto nariadením sa predpisy prijaté na základe revidovanej dohody z roku 1958 začlenili do systému EÚ v oblasti typového schvaľovania buď v podobe požiadaviek na typové schvaľovanie, alebo ako alternatíva k právnym predpisom Únie.

Keď WP.29 prijme návrh nového predpisu OSN alebo zmeny predpisu OSN, výkonný tajomník EHK OSN oznámi príslušný akt zmluvným stranám. Ak blokujúca menšina zmluvných strán nevznesie námietku do 6 mesiacov, akt nadobudne účinnosť. Každá zmluvná

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858 z 30. mája 2018 o schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, ako aj systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre takéto vozidlá a o dohľade nad trhom s nimi, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 715/2007 a (ES) č. 595/2009 a zrušuje smernica 2007/46/ES (Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2018, s. 1).

strana potom môže akt transponovať do svojich uplatniteľných vnútroštátnych pravidiel. V EÚ sa transpozičný proces zavŕši uverejnením aktu v *Úradnom vestníku EÚ*.

Pozíciu Únie je potrebné stanoviť, pokiaľ ide o tieto akty:

- návrhy na zmenu predpisov OSN č. 13-H, 30, 48, 51, 53, 67, 78, 105, 110, 116, 117, 121, 125, 131, 138, 140, 148, 149, 150, 152, 157 a 164, ktorými sa aktualizujú ustanovenia o:
 - brzdení osobných automobilov,
 - pneumatikách pre osobné motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá,
 - montáži zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu,
 - hlučnosti vozidiel kategórie M a N,
 - montáži zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu na vozidlá L3,
 - vozidlách poháňaných LPG,
 - brzdení (vozidiel kategórie L),
 - vozidlách určených na prepravu nebezpečného tovaru,
 - vozidlách poháňaných CNG a LNG,
 - systémoch proti krádeži a poplachových systémoch,
 - pneumatikách, valivom odpore pneumatík, hluku valenia a priľnavosti za mokra,
 - identifikácii ovládačov, oznamovačov a indikátorov,
 - výhľade vodiča smerom dopredu,
 - zdokonalených systémoch núdzového brzdienia pre ťažké úžitkové vozidlá,
 - tichých cestných vozidlách,
 - elektronických systémoch riadenia stability,
 - zariadeniach na svetelnú signalizáciu,
 - zariadeniach na osvetľovanie vozovky,
 - spätných odrazových zariadeniach,
 - zdokonalených systémoch núdzového brzdienia pre ľahké vozidlá,
 - automatizovaných systémoch udržiavania v jazdnom pruhu, ako aj
 - vlastnostiach pneumatík s kovovými hrotom na snehu.

Skupina WP.29 plánuje o týchto návrhoch hlasovať na svojom zasadnutí 7. až 9. marca 2023.

Okrem toho je potrebné stanoviť pozíciu Únie, pokiaľ ide o:

- návrh zmien konsolidovanej rezolúcie OSN o spoločnej špecifikácii kategórií zdrojov svetla (R.E.5),
- súpis najlepších postupov uchovávaní ADS, ako aj
- návrh na aktualizáciu tabuľky 1 v rámcovom dokumente o automatizovaných/autonómnych vozidlách.

Únia by mala uvedené akty podporiť, pretože sú v súlade s politikou Únie v oblasti jednotného trhu, pokiaľ ide o automobilový priemysel, a sú v súlade s politikami Únie v oblasti dopravy, klímy a energetiky.

Všetky uvedené akty majú veľmi pozitívny vplyv na konkurencieschopnosť automobilového sektora EÚ a medzinárodný obchod. Hlasovanie za tieto akty by podporilo technologický pokrok, prinieslo úspory z rozsahu, zabránilo rozdrobeniu jednotného trhu a zabezpečilo, aby sa normy v oblasti automobilového priemyslu uplatňovali v celej Únii rovnako.

Naproti tomu, keďže Únia neuplatňuje jednotné ustanovenia predpisu OSN týkajúceho sa špeciálnych výstražných svetidiel, nie je potrebné stanoviť pozíciu Únie k návrhu zmien predpisu OSN č. 65, ktorý posudzuje WP.29 EHK OSN.

Externá expertíza nie je pre tento návrh relevantná. Tento návrh však preskúma technický výbor pre motorové vozidlá.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že Rada prijíma rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky, z dôvodu pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Daný pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“³.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

WP.29 je orgán, v ktorom zmluvné strany EHK OSN rokujú o vykonávaní revidovanej dohody z roku 1958 a paralelnej dohody.

Akty, ktoré má skupina WP.29 schváliť, sú akty s právnymi účinkami.

Predpisy OSN v rámci pripravovaného aktu budú pre Úniu záväzné. Spolu s rezolúciou OSN budú môcť rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ v oblasti typového schvaľovania vozidiel.

Plánované akty nedopĺňajú ani nemenia inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, o ktorom sa zaujíma pozícia v mene Únie.

Pripravovaný akt môže mať dva ciele alebo zložky, z ktorých možno jednu určiť za hlavnú a druhú len za vedľajšiu. V tomto prípade rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý zodpovedá hlavnému alebo prevažujúcemu cieľu alebo zložke.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu je aproximácia právnych predpisov. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 114 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 114 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na Svetovom fóre Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, pokiaľ ide o návrhy na zmeny predpisov OSN č. 13-H, 30, 48, 51, 53, 67, 78, 105, 110, 116, 117, 121, 125, 131, 138, 140, 148, 149, 150, 152, 157 a 164 a návrh na zmenu konsolidovanej rezolúcie R.E.5

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady 97/836/ES¹ Únia pristúpila k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov („EHK OSN“), ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov („revidovaná dohoda z roku 1958“). Revidovaná dohoda z roku 1958 nadobudla platnosť 24. marca 1998.
- (2) Rozhodnutím Rady 2000/125/ES² Únia pristúpila k Dohode o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá („paralelná dohoda“). Paralelná dohoda nadobudla platnosť 15. februára 2000.
- (3) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858³ sa stanovujú administratívne ustanovenia a technické požiadavky na typové schvaľovanie a uvádzanie všetkých nových vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek na trh. Týmto nariadením sa predpisy prijaté na základe

¹ Rozhodnutie Rady 97/836/ES z 27. novembra 1997 vzhľadom na pristúpenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej Komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov (revidovaná dohoda z roku 1958) (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78).

² Rozhodnutie Rady 2000/125/ES z 31. januára 2000, týkajúce sa uzavretia Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá (paralelná dohoda) (Ú. v. ES L 35, 10.2.2000, s. 12).

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858 z 30. mája 2018 o schvaľovaní motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, ako aj systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre takéto vozidlá a o dohľade nad trhom s nimi, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 715/2007 a (ES) č. 595/2009 a zrušuje smernica 2007/46/ES (Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2018, s. 1).

revidovanej dohody z roku 1958 („predpisy OSN“) začlenili do systému EÚ v oblasti typového schvaľovania buď v podobe požiadaviek na typové schvaľovanie, alebo ako alternatíva k právnym predpisom Únie.

- (4) Podľa článku 1 revidovanej dohody z roku 1958 a článku 6 paralelnej dohody môže Svetové fórum EHK OSN pre harmonizáciu predpisov o vozidlách (WP.29) prijímať návrhy na zmeny predpisov OSN, globálnych technických predpisov OSN a rezolúcií OSN, ako aj návrhy nových predpisov OSN, globálnych technických predpisov OSN a rezolúcií OSN o typovom schvaľovaní vozidiel. Okrem toho podľa uvedených ustanovení môže WP.29 EHK OSN prijímať návrhy na povolenie vypracovať zmeny globálnych technických predpisov OSN alebo vypracovať nové globálne technické predpisy OSN a môže prijímať návrhy na predĺženie platnosti GTP OSN.
- (5) Na 189. zasadnutí Svetového fóra EHK OSN pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, ktoré sa má konať 7. až 9. marca 2023, môže WP.29 prijať návrhy na zmeny predpisov OSN č. 13-H, 30, 48, 51, 53, 67, 78, 105, 110, 116, 117, 121, 125, 131, 138, 140, 148, 149, 150, 152, 157 a 164, a návrh na zmenu konsolidovanej rezolúcie OSN č. 5.
- (6) Predpisy OSN budú pre Úniu záväzné. Spolu s rezolúciou OSN rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia obsah práva Únie v oblasti typového schvaľovania vozidiel. Preto je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v skupine WP.29, pokiaľ ide o prijatie uvedených návrhov.
- (7) S cieľom zohľadniť skúsenosti a technický rozvoj treba zmeniť alebo doplniť požiadavky týkajúce sa určitých aspektov alebo charakteristík, na ktoré sa vzťahujú predpisy OSN č. 13-H, 30, 48, 51, 53, 67, 78, 105, 110, 116, 117, 121, 125, 131, 138, 140, 148, 149, 150, 152, 157, 164 a konsolidovaná rezolúcia č. 5.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 189. zasadnutí Svetového fóra EHK OSN pre harmonizáciu predpisov o vozidlách, ktoré sa má konať od 7. do 9. marca 2023, je hlasovať za návrhy uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*